



HD9140

EN	User manual
DA	Brugervejledning
DE	Benutzerhandbuch
EL	Εγχειρίδιο χρήσης
ES	Manual del usuario
FI	Käyttöopas
FR	Mode d'emploi
IT	Manuale utente

NL	Gebruiksaanwijzing
NO	Brukerhåndbok
PT	Manual do utilizador
SV	Användarhandbok
TR	Kullanım kılavuzu

AR	دليل المستخدم
FA	راهنمای کاربر

PHILIPS



Specifications are subject to change without notice
© 2013 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

HD9140_WEU_UM_V1.0



3140 035 36551

English

1 Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome. For recipes to use with your steamer, go to www.philips.com/kitchen.

2 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance, and save the user manual for future reference.

Danger

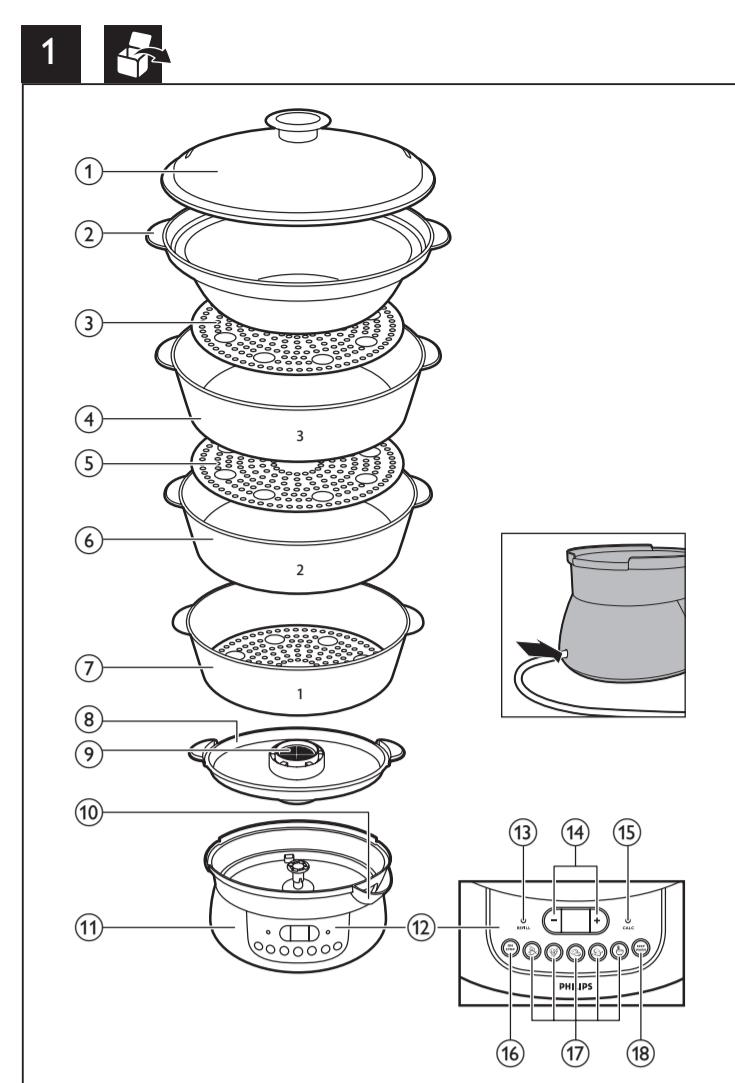
- Never immerse the base in water or rinse it under the tap.

Warning

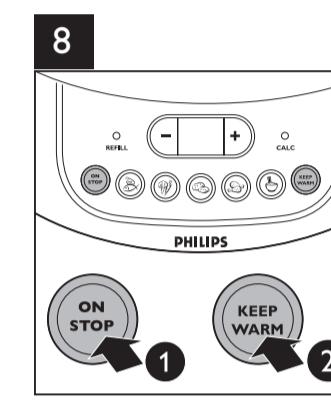
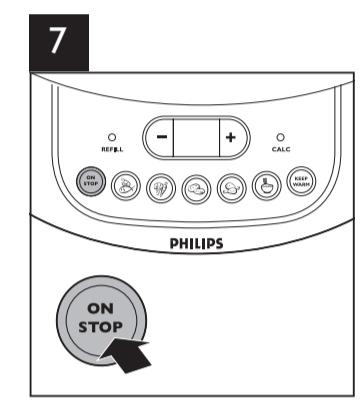
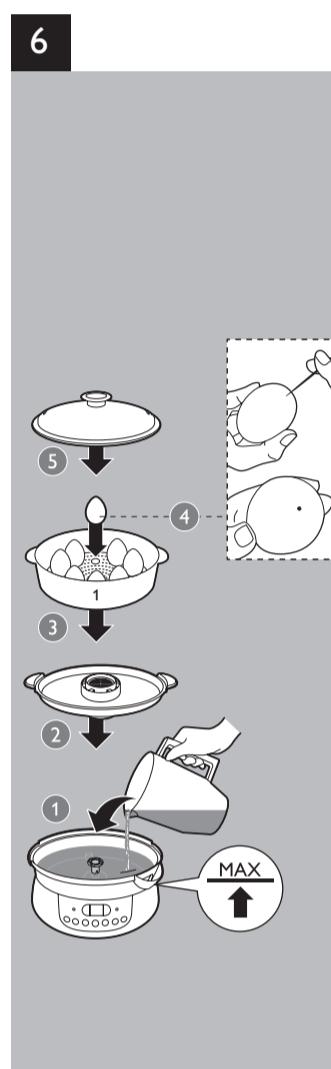
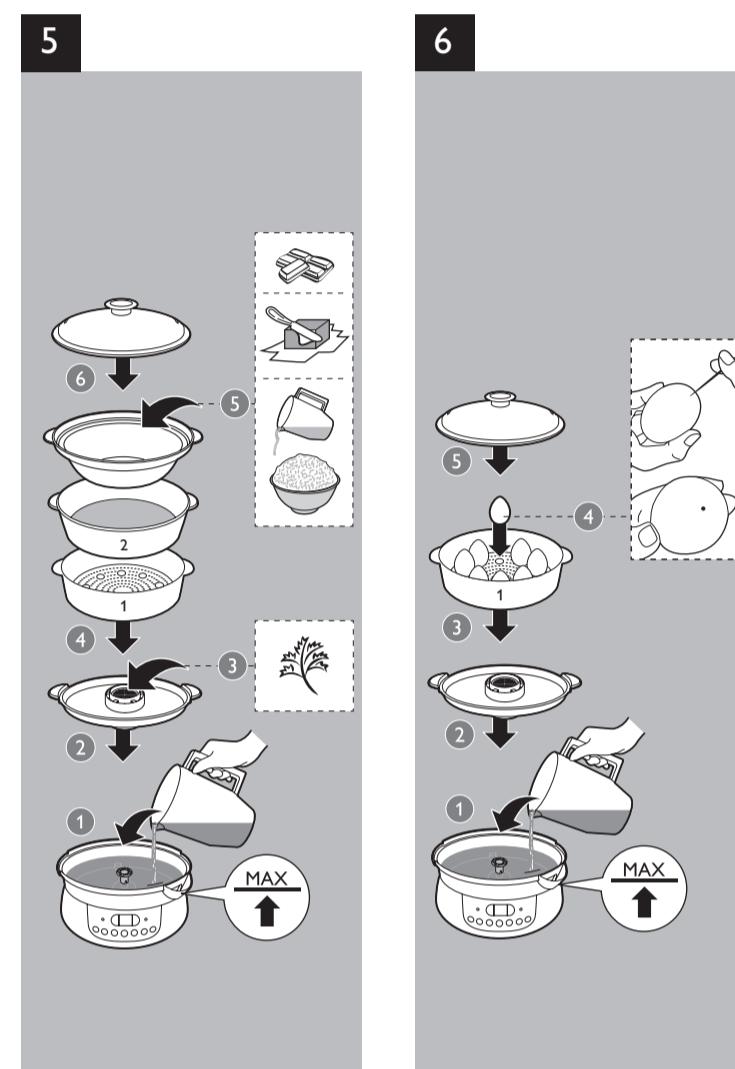
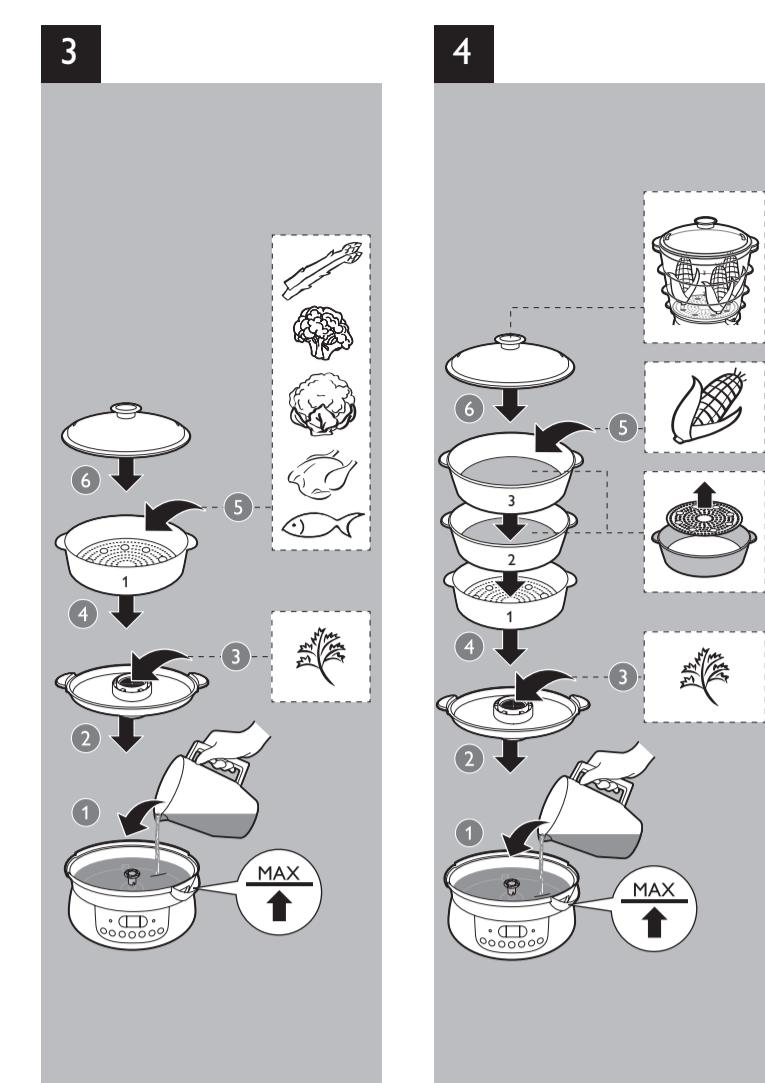
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket. Always make sure the plug is inserted firmly into the socket.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the mains cord out of the reach of children. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- Keep the mains cord away from hot surfaces.
- Never steam frozen meat, poultry or seafood. Always thaw these ingredients completely before you steam them.
- Never use the food steamer without the drip tray, otherwise hot water splashes out of the appliance.
- Only use steaming bowls 1, 2 and 3 and the XL steaming bowl in combination with the original base.

Caution

- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not expose the base of the appliance to high temperatures, hot gas, steam or damp heat from other sources than the steamer itself.
- Do not place the food steamer on or near an operating or still hot stove or cooker.
- Always make sure the appliance is off before you unplug it.



	(KG) (MAX)	(V) (MAX)
Beetroot	400 g	13-15 min
Broccoli	400 g	16-18 min
Broccoli	400 g	16-18 min
Chicken	250 g	30-35 min
Fish	250 g	10-12 min
Rice	200g 300ml	40 min
Soup	250 ml	12-16 min
Boiled eggs	6-8	15 min



- Always unplug the appliance and let it cool down before you clean it.
- This appliance is intended for household use only. If the appliance is used improperly or for professional or semi-professional purposes or if it is not used according to the instructions in the user manual, the guarantee becomes invalid and Philips refuses any liability for damage caused.
- Place the food steamer on a stable, horizontal and level surface and make sure there is at least 10cm free space around it to prevent overheating.
- While using steaming bowls 2 and 3 with their removable bottoms, always make sure the rim of the bottom points upwards and that the bottom locks into place ('click').
- Beware of the hot steam that comes out of the food steamer during steaming or when you remove the lid. When you check food, always use kitchen utensils with long handles.
- Always remove the lid carefully and away from you. Let condensation drip off the lid into the food steamer to avoid scalding.
- Always hold the steaming bowls by one of their handles when you stir hot food or remove it from the bowls.
- Always hold the steaming bowls by their handles when the food is hot.
- Do not move the food steamer while it is operating.
- Do not reach over the food steamer while it is operating.
- Do not touch the hot surfaces of the appliance.
- Always use oven mitts when you handle hot parts of the appliance.
- Do not place the appliance near or underneath objects that would be damaged by steam, such as walls and cupboards.
- Do not operate the appliance in the presence of explosive and/or flammable fumes.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote-control system.
- There is a small sieve inside the water tank. If the sieve becomes detached, keep it out of the reach of children to prevent them from swallowing it.

Automatic switch-off

The appliance is equipped with automatic shut-off. The appliance switches off automatically if you do not press a button within 2 minutes after plugging in the appliance. The appliance switches off automatically after the set steaming time has elapsed.

Boil-dry protection

This food steamer is equipped with boil-dry protection. The boil-dry protection automatically switches off the appliance if it is switched on when there is no water in the water tank or if the water runs out during use. Let the food steamer cool down for 10 minutes before you use it again.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Recycling



Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC:



Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

3 Overview (fig.1)

① Lid	⑩ Water inlet
② XL steaming bowl	⑪ Base with water tank
③ Removable bottom	⑫ Control panel
④ Steaming bowl 3	⑬ Refill light
⑤ Removable bottom	⑭ Timer buttons
⑥ Steaming bowl 2	⑮ Descaling light
⑦ Steaming bowl 1	⑯ On/stop button with light ring
⑧ Drip tray	⑰ Menu buttons with light rings
⑨ Flavor booster	⑱ Keep-warm button with light ring

4 Before first use

Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter "Cleaning and maintenance").

Wipe the inside of the water tank with a damp cloth.

5 Using the appliance

Tip

- Put the appliance on a stable, horizontal and level surface.
- Fill the water tank with water up to the maximum level. With a full water tank, the steamer can steam approximately 1 hour.
- If you want to set a different steaming time than the preset steaming time of the menu buttons, press the menu button with the steaming time that comes closest to the desired steaming time. Then use the + and - buttons to increase or decrease the steaming time.

Note

- When you want to steam foods that require various steaming times, set the timer to the longest steaming time. Put the food with the longest steaming time in bowl 1. Steam until the remaining steaming time on the display is equal to the shorter steaming time. Then carefully remove the lid with oven mitts and place bowl 2 containing the ingredients with the shorter steaming time on top of bowl 1. Put the lid on bowl 2 and continue steaming until the set steaming time has elapsed.
- Only fill the water tank with water. Never put seasoning, oil, or other substances in the water tank.
- If the top bowl takes unusually a little longer to steam than food in the lower bowls.
- If you use ground herbs and spices, rinse the drip tray to wet the flavor booster. This prevents ground herbs or spices from falling through the openings of the flavor booster. If desired, put dried or fresh herbs or spices on the flavor booster to add extra flavor to the food to be steamed.

Food steaming table (fig.2)

The steaming time mentioned in the food table is just an indication. Steaming time may vary depending on the size of the food pieces, the space between the food in the steaming bowl, the amount of food in the bowl, the freshness of the food and your personal preference. If desired, put dried or fresh herbs or spices on the flavor booster to add extra flavor to the food to be steamed.

Steaming food (fig.3, 4 & 5)

Put the food to be steamed in one or more steaming bowls and/or in the XL steaming bowl. You can use the bowl for melting chocolate/butter and cooking rice.

Steaming egg (fig.6)

Put the egg holders to steam eggs conveniently.

Note

- Use a needle to make a small hole on the bottom of the egg before placing it on the egg holder.
- Make sure you place the bowl properly so they do not wobble.

Descaling

You have to descale the appliance after it has been used for 15 hours. It is important that you descale the food steamer regularly to maintain optimal performance and to extend the lifetime of the appliance.

- Fill the water tank with white vinegar (8% acetic acid) up to the maximum level.
- Put the drip tray, steaming bowls, and lid on top of the steamer.
- Turn the steaming time adjustment knob to set a steaming time of 25 minutes.
- Let the vinegar cool down completely and empty the water tank. Rinse the water tank with cold water several times.

Note

- Do not use any other kind of descaler.
- Repeat the procedure if there is still some scale in the water tank.

7 Storage

- Make sure all parts are clean and dry before you store the appliance (see chapter "Cleaning and maintenance").
- Make sure the removable bottoms are in place in steaming bowls 2 and 3.
- Place the drip tray on the base.
- Place steaming bowl (3) on the drip tray. Place steaming bowl (2) in steaming bowl (3). Place steaming bowl (1) in steaming bowl (2).
- Place the XL steaming bowl on the other steaming bowls.
- Place the lid on the XL steaming bowl.
- To store the mains cord, push it into the cord storage compartment in the base.

8 Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Center in your country (you can find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

1 Indledning

Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips! Hvis du vil have fuldt udbytte af den support, som Philips tilbyder, kan du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome. Du kan finde opskrifter, du kan bruge med din steamer; på www.philips.com/kitchen.

2 Vigtigt

Læs denne brugervejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug. Gem brugervejledningen til eventuel senere brug.

Fare

- Apparatet må ikke kommes ned i vand eller skyldes under vandhanen.

Advarsel

- Kontroller, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Apparatet må kun sluttet til en stikkontakt med jordforbindelse. Sørg altid for, at stikket er sat korrekt i stikkontakten.
- Brug aldrig apparatet, hvis netstik, netledning eller selv apparatet er beskadiget.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner; nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.
- Hold netledningen uden for børns rækkevidde. Lad aldrig ledningen hænge ud over kanten af det bord eller den plads, som apparatet står på.
- Sørg for, at netledningen ikke kommer i berøring med varme flader.
- Damp aldrig frosset kød, fjerkræ eller skalddy. Optøj altid disse ingredienser helt, før du damper dem.
- Brug aldrig steameren uden en drypbakke, da det varme vand ellers kan sprøjte ud af apparatet.
- Brug kun dampskålene 1, 2 og 3 og XL dampskålen med den originale basisenhed.

NB!

- Brug aldrig tilbehør eller dele fra andre fabrikantér eller tilbehør/dele, som ikke specifikt er anbefalet af Philips. Hvis du anvender en sådan type tilbehør eller dele, annuleres garantien.
- Udsæt ikke apparatets bund for høje temperaturer, varm luft, damp eller fugtig varme fra andre kilder end steameren selv.
- Stil ikke steameren på eller i nærheden af en ovn eller et komfur, der er i brug eller stadig er varmt.
- Sørg altid for, at apparatet er slukket, før du tager stikket ud af stikkontakten.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet afkøle, før det rengøres.
- Dette apparat er kun beregnet til almindelig husholdningsbrug. Hvis apparatet anvendes forkert eller til professionelle eller semi-professionelle formål eller på en måde, der ikke er i overensstemmelse med brugervejledningen, bortfalder garantien og dermed Philips' ansvar for eventuelle skader.
- Anbring steameren på et stabilt, plant underlag, og sørg for, at der er mindst 10 cm luft omkring det for at undgå overophedning.
- Ved brug af dampskål 2 og 3 med de aftagelige bunde skal du altid sørge for, at bundens kant peger opad, og at bunden læses på plads ("klik").
- Vær opmærksom på den meget varme damp, der kommer ud af steameren under dampning, eller når du fjerner låget. Brug altid køkkenredskaber med langt skaft, når du ser til maden.
- Vær forsigtig, og åbn låget væk fra dig selv, når du tager låget af. Lad kondensdråber fra låget drømpe ned i steameren for at undgå skoldning.
- Hold altid dampskålene i et af håndtagene, når du rører rundt i varm mad eller tager den ud af skålene.
- Hold altid dampskålene i håndtagene, når maden er varm.
- Flyt ikke steameren under brug.
- Ræk ikke ind over steameren under brug.
- Rør ikke ved apparatets varme flader. Brug altid grillhandsker, når du rører ved apparatets varme dele.
- Undlad at stille apparatet i nærheden af eller under genstande, der kan tage skade af damp, såsom vægge og skabe.
- Brug ikke apparatet i nærheden af brandbare damps og/eller damp, der udgør en eksplosionsfare.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive betjent af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningsystem.
- Der er en lille si inde i vandbeholderen. Hvis si løsnes, skal den opbevares utilgængeligt for børn for at undgå, at de kommer til at sluge den.

Auto-sluk

Apparatet er udstyret med auto-sluk. Apparatet slukkes automatisk, hvis du ikke trykker på en knap inden for 2 minutter efter at du har sat stikket i stikkontakten. Apparatet slukker automatisk, når den indstillede dampningstid er gået.

Sikring mod tørkogning

Steameren er udstyret med en beskyttelsesfunktion mod tørkogning. Tørkogningsskringen slukker automatisk apparatet, hvis det tændes, når der ikke er vand i vandbeholderen, eller hvis steameren løber tar for vand under brug. Lad steameren køle af i 10 minutter, før du tager den i brug igen.

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle branchens gældende standarder og regler angående eksponering for elektromagnetiske felter.

Genanvendelse



Dit produkt er udviklet og fremstillet med materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges.

Når et produkt bærer et affaldspandsymbol med et kryds på, betyder det, at produktet er underlagt det europeiske direktiv 2002/96/EC:



Bortskaf aldrig produktet sammen med andet husholdningsaffald. Sørg for at kende de lokale regler om separat indsamling af elektriske og elektroniske produkter. Korrekt bortskaffelse af udgående produkter er med til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred.

3 Oversigt (fig. 1)

① Låg	⑩ Vandindtag
② XL dampskål	⑪ Basisenhed med vandtank
③ Aftagelig bund	⑫ Betjeningspanel
④ Dampskål 3	⑬ Indikator for påfyldning
⑤ Aftagelig bund	⑭ Timer-taster
⑥ Dampskål 2	⑮ Afkalkningsindikator
⑦ Dampskål 1	⑯ On/stop-knap med lysende ring
⑧ Drypbakke	⑰ Menunknapper med lysende ringe
⑨ Smagsforstærker	⑱ Keep warm-knap med lysende ring

4 Før apparatet tages i brug

Sørg for at rengøre de dele, der kommer i berøring med mad, inden du bruger apparatet for første gang (se afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse").

Tør indersiden af vandbeholderen med en fugtig klud.

5 Sådan bruges apparatet



Tip

- Stil apparatet på et stabilt, plant og vandret underlag.
- Fyld vandbeholderen med vand fra vandhanen op til MAX-markeringen. Med en fuld vandbeholder kan steameren dampne ca. 1 time.
- Hvis du vil udnytte en anden dampningstid end menunknappernes forudinstillede tider skal du trykke på den menunknap, der ligger tættest på den ønskede dampningstid. Brug derefter timerknappen +/- til at forlænge eller forkorte dampningstiden.



Bemerk

- Hvis du vil dampne mad, der kræver forskellige dampningstider, skal du indstille timeren til den længste dampningstid. Leg de madvarer, der kræver længst tilberedningstid, i skål 1. Damp indtil den resterende dampningstid på displayet viser den korrekte dampningstid. Fjern derefter forsigtigt låget med grydelapper, og placer skål 2, der indeholder ingredienserne med den korteste dampningstid i skål 1. Lag låget på skål 2, og fortsæt dampningen, indtil den indstillede dampningstid er gået.
- Fyld kun vandbeholderen med vand. Put aldrig krydderen, olie eller andet i vandbeholderen.
- Dampningen tager som regel lidt længere tid i den øverste skål end i de nederste.
- Hvis du bruger krydder urter og krydderier, skal du skyde drypbakken på for at gøre smagsforstærkeren vild. Dette forhindrer, at der kommer krydder urter og krydderier gennem åbningerne i smagsforstærkeren. Lag torrede eller friske urter og krydderier på smagsforstærkeren, hvis du ønsker ekstra smag i de madvarer, du dumper.

Damptabel (Fig.2)

Den dampningstid, der er angivet i tabellen, er kun vejledende. Dampningstiden kan variere efter størrelsen på madstykkene, afstanden mellem ingredienserne i dampskålene, mængden af mad i skål, hvor friske råvarerne er og hvordan du foretrækker din mad tilberedt. Leg torrede eller friske urter og krydderier på chokolade/smør og kogning af ris.

Dampning af madvarer (fig. 3, 4, og 5)

Læg den mad, der skal dampes, i én eller flere dampskåle og/eller i XL-dampskålen. Du kan bruge skål til smelting af chokolade/smør og kogning af ris.

Dampning af æg (fig.6)

Brug æggeholderne for at opnå den mest praktiske dampning.



Bemerk

- Brug en nål til at lave et lille hul i bunden af ægget, før det sættes på æggeholderen.
- Sørg for, at skålen står rigtigt og ikke vipper.

Dampskålene

Det er ikke nødvendigt at bruge alle tre dampskåle.

Dampskålene er nummererede. Du kan finde nummeret på håndtagene. Den øverste dampskål er nr. 3. Den midterste dampskål er nr. 2, og den nederste dampskål er nr. 1. Sæt kun dampskålene oven på hinanden i følgende rækkefølge: dampskål 1, dampskål 2, dampskål 3.



Bemerk

- Hvis du bruger dampskål 2 og 3 med de aftagelige bunde (når du bruger XL-dampskålen), skal du altid sørge for, at bundens kant peger opad, og at bunden læses på plads, når du hører et klik.

Hold varm-tilstand

Steameren skifter automatisk til hold varm-tilstand efter alle menuer. Maden holdes varm i 20 minutter. Den lysende ring omkring hold varm-knappen lyser op, og den lysende ring omkring menunknappen slukkes.

Hvis du ønsker at holde maden varm i mere end 20 minutter, skal du trykke på on/stop-knappen inden for et minut efter, at det første keep warm-interval er slut for at starte et nytt interval. (fig. 7)

Hvis du ønsker at deaktivere keep warm-tilstanden, mens den er aktiv, skal du trykke på on/stop-knappen.

Hvis du ønsker at starte keep warm-funktionen, mens apparatet er slukket, eller efter det automatisk er blevet slukket, skal du først trykke på on/stop-knappen og derefter på keep warm-knappen. (fig. 8)

Indikator for påfyldning

Når vandstanden i vandbeholderen nær ned under minimumsmarkeringen, blinker påfyldningsindikatoren, og du hører en biplyd, som angiver, at du skal fyde vand i beholderen.

6 Rengøring og vedligeholdelse (fig. 9)



Bemerk

- Brug aldrig skurvesmølle eller skrappe rengøringsmidler som f.eks. benzin, acetone eller lignende til rengøring af apparatet.
- Hvis eddiken begynder at koge ud over kanten af basisenheden, skal du tage apparatet ud af stikkontakten og halde noget af eddiken ud.



Aviso

- Basisenheden må ikke rengøres i opvaskmaskine.
- Hvis sien løsnes, skal den opbevares utilgængeligt for børn for at undgå, at de kommer til at sluge den.
- Selve apparatet må aldrig kommes ned i vand eller skyldes under vandhanen.

7 Opbevaring

Sørg for, at alle dele er rene og tørre, inden apparatet stilles væk (se afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse").

Sørg for, at de udtagelige bunde er på plads i dampskål 2 og 3.

Placer drypbakken på basisenheden.

Stil dampskål (3) på drypbakken. Stil dampskål (2) ned i dampskål (3). Stil dampskål (1) ned i dampskål (2).

Placer XL dampskålen på de andre dampskåle.

Placer låget på XL dampskål.

Lejdning opbevares bedst ved at skubbe den ind i rummet til ledningsopbevaring i basisenheden.

8 Reklamationsret og service

Hvis du har behov for service eller har et problem, kan du besøge Philips' websted på www.philips.com eller kontakte Philips Kundecenter i dit land (telefonnummeret findes i folderen "World-Wide Guarantee"). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du kontakte din lokale Philips-forhandler.

Deutsch

1 Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips. Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome registrieren.

Rezepte für Ihren Dampfgarer finden Sie unter www.philips.com/kitchen.

2 Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Gefahr

- Tauchen Sie den Aufheizsockel niemals in Wasser. Spülen Sie sie auch nicht unter fließendem Wasser ab.

Warnhinweis

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.

Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an. Vergewissern Sie sich immer, dass der Stecker fest in die Steckdose gesteckt ist.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt oder beschädigt sind.

Um Gefährdungen zu vermeiden, darf ein defektes Netzkabel nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ersetzt werden.

Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.

1 Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλωσορίστε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com/welcome.

Μπορείτε να βρείτε συντάξες για τον απομάγειρα στη διεύθυνση www.philips.com/kitchen.

2 Σημαντικό

Διαβάστε προσεκτικά τα παρόν εγχειρίδιο χρήστης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και κρατήστε το για μελλοντική αναφορά.

Κίνδυνος

- Μην βυθίζετε ποτέ τη βάση σε νερό και μην την ξεπλένετε με νερό βρύσης.

Προσειδοποίηση

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή, ελέγχτε αν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος.
- Να συνδέσετε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με γειωση. Να βεβαιώνεστε πάντοτε ότι το φίς έχει συνδεθεί σωστά στην πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το φίς, το καλώδιο ή η ίδια η συσκευή έχει υποστεί φθορά.
- Αν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τη Philips, από κάποιο κέντρο επισκευών εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα, προς αποφυγή κινδύνου.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (υπερήλιμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και αν την χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της από άτομο που την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου στον οποίο έχετε τοποθετήσει τη συσκευή.
- Κρατάτε το καλώδιο μακριά από ζεστές επιφάνειες.
- Μην μαγειρέψετε ποτέ στον ατμό κατεψυγμένο κρέας, πουλερικά ή θαλασσινά. Τα συγκεκριμένα τρόφιμα πρέπει να απομιχθούν εντελώς πριν μαγειρεύεται στον ατμό.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον απομάγειρα χωρίς το δίσκο περιουλογής υγρών, καθώς μπορεί να εκτοξευτεί καυτό νερό από τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε τα μπολ μαγειρέματος στον ατμό 1, 2 και 3 και τα μπολ μαγειρέματος στον ατμό XL μόνο σε συνδυασμό με την αυθεντική βάση.

Προσοχή

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή μέρη από άλλους κατασκευαστές ή που η Philips δεν συνιστά η πτωτώς. Αν χρησιμοποιήσετε τέτοια εξαρτήματα ή μέρη, η εγγύηση σας καθίσταται άκυρη.
- Μην εκθέτετε τη βάση της συσκευής σε υψηλές θερμοκρασίες ζεστά αέρια, από ή υδραυλικούς που να προέρχονται από άλλες πηγές εκτός από τον ίδιο τον απομάγειρα.
- Μην τοποθετείτε τον απομάγειρα πάνω ή κοντά σε αναμμένες ή ζεστές εστίες μαγειρέματος.
- Πριν αποσύνδεστε τη συσκευή από την πρίζα, να βεβαιώνεστε πάντοτε ότι είναι απενεργοποιημένη.
- Πριν καθαρίστε τη συσκευή, να την αποσύνδετε πάντα από την πρίζα και να την αφήνετε πρώτα να κρυώσει.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο. Αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί με μη ενδεδειγμένο τρόπο ή για επαγγελματικούς ή ημεταγγελματικούς σκοπούς ή αν δεν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου χρήσης, η εγγύηση καθίσταται άκυρη και η Philips θα αποποιηθεί οποιαδήποτε ευθύνη για τυχόν ζημιές που θα προκληθούν.
- Τοποθετήστε τον απομάγειρα σε σταθερή, οριζόντια επιφάνεια και βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν τουλάχιστον 10 εκ. ελεύθερου χώρου γύρω από αυτόν έτσι ώστε να μην υπερθερμανθεί.
- Οταν χρησιμοποιείτε τα μπολ μαγειρέματος στον ατμό 2 και 3 με τις αποστώμενες βάσεις τους (όπως χρησιμοποιείτε τα μπολ μαγειρέματος στον ατμό XL), θα βεβαιώνεστε πάντα ότι το περίγραμμα της βάσης δείχνει προς τα επάνω και ότι η βάση εφαρμόζει στη θέση της ("κλικ").
- Προσέχετε το ζεστό ατμό που εξέρχεται από τον απομάγειρα κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος με από ή όταν αφαιρείτε το καπάκι. Οταν έλεγχετε το φαγητό, να χρησιμοποιείτε πάντα οικιακά σκεύη με μακριές λαβές.
- Να αφαιρείτε πάντα το καπάκι με μεγάλη προσοχή, κρατώντας το μακριά από το σώμα σας. Για να μην καείτε, αφήστε τους υδραυλικούς να κυλήσουν από το καπάκι στον απομάγειρα.
- Οταν ανακατεύετε ζεστό φαγητό ή όταν το αφαιρείτε από τα μπολ, να κρατάτε σταθερά τα μπολ από τη μία τους λαβή.
- Οταν το φαγητό είναι ζεστό, να κρατάτε πάντα τα μπολ από τις λαβές τους.
- Μην μετακινείτε τον απομάγειρα όταν βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην σκύβετε πάνω από τον απομάγειρα όταν βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην αγγίζετε τις ζεστές επιφάνειες της συσκευής. Οταν αγγίζετε ζεστά οπήμερα τη συσκευής, να φοράτε πάντα γάντια κουζίνας.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά ή κάτω από αντικείμενα στα οποία ο απόσταση ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη όπως τούφους και στυλαρίτια.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον όπου υπάρχουν εκρηκτικά ή και εύκλεκτα αέρια.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπη ή ζεχωριστού συστήματος ηλεκτρισμού.
- Η δεξαμενή νερού περιέχει ένα μικρό σωρωπτή. Αν το σωρωπτή αποσύνδεσε από τη θέση του, κρατήστε το μακριά από παιδιά, καθώς υπάρχει κίνδυνος για το καταπιούν.

Αυτόματη απενεργοποίηση

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με σύστημα αυτόματης διακόπησης λειτουργίας. Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα σε διάφορες συνθήκες που διαπιστώνονται στη σύνθετη θέση της συσκευής.

1 Γεμίστε τη δεξαμενή νερού με λευκό ζύδιο (8% ακετικό οξύ) μέχρι το μέγιστο επιπλέον.

2 Τοποθετήστε τη διάσκη περιουλογής υγρών, στη μπολ μαγειρέματος στον ατμό 2 και 3.

3 Τοποθετήστε το διάσκη ρύθμισης χρονών στη μπολ μαγειρέματος στον ατμό (3) πάνω στο δίσκο περιουλογής υγρών.

4 Τοποθετήστε το μπολ μαγειρέματος στον ατμό (3). Τοποθετήστε τη μπολ μαγειρέματος στον ατμό (2) μέσα στη μπολ μαγειρέματος στον ατμό (2).

5 Τοποθετήστε το μπολ μαγειρέματος στον ατμό XL επάνω στα άλλα μπολ μαγειρέματος στον ατμό.

6 Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.

Ανακύκλωση



Το προϊόν σας έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να ξαναχρησιμοποιηθούν. Όταν δείτε το σύμβολο του διάρκειαν που παρέχεται στο προϊόν, τότε αυτό το προϊόν καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕC.



Το προϊόν σας δεν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να ξαναχρησιμοποιηθούν.

Όταν δείτε το σύμβολο του διάρκειαν που παρέχεται στο προϊόν, τότε αυτό το προϊόν δεν έχει σχεδιαστεί από την Ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕC.

6 Τοποθετήστε το καπάκι επάνω στο μπολ μαγειρέματος στον ατμό XL. Γεμίστε αποθηκεύστε το καλώδιο, σπρώξτε το μέσα στο χώρο αποθήκευσης καλώδιου στη βάση.

7 Εγγύηση και επισκευή

Αν χρειάζεται επισκευή ή πληροφορίες ή αν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, επικοινωνήστε με τη διαδικτυακή πόρτα φρέσκων της Philips στη διεύθυνση www.philips.com/welcome ή την επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπέρτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το πρόσωπο στο φύλλο της διεύθυνσης εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπέρτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας, απευθύνετε στον αντιπρόσωπο στον οποίο παρέχεται από την Philips.

Español

1 Introducción

¡Agradecemos por su compra y bienvenido a Philips. Para aprovechar al máximo la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en www.Philips.com/welcome. Para obtener recetas para cocinar con la vaporera, visite www.Philips.com/kitchen.

2 Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesita consultarla en el futuro.

Peligro

- No sumerja nunca la base en agua ni la enjuague bajo el grifo.

Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de la red local.
- Conecte el aparato sólo a un enchufe con toma de tierra. Asegúrese siempre de que la clavija esté bien insertada en la toma de corriente.
- No utilice el aparato si la clavija, el cable de alimentación o el propio aparato están dañados.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por Philips, por un centro de servicio autorizado por Philips o por personal cualificado, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del mismo por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- Mantenga el cable de alimentación fuera del

1 Johdanto

Onnittelut ostoksesta ja tervetuloa Philips-tuotteen käyttäjäksi! Käytä hyväksesi Philipsin tuki ja rekisteröi tuote osoitteessa www.Philips.com/welcome.

Reseptejä hõyrkeittimelle on osoitteessa www.Philips.com/kitchen.

2 Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä se tulevaa käyttöä varten.

Vaara

- Älä upota runkoa veteen tai huuhtele sitä vesihanhan alla.

Varoitus

- Tarkista, että laitteeseen merkity käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Liitä laite vain maadoitettuun pistorasiaan. Varmista aina, että pistoke on kunnolla pistorasiassa.
- Älä käytä laitetta, jos pistoke, johto tai itse laite on vaurioitunut.
- Jos virtajohto on vahingoitunut, se on oman turvallisuutesi vuoksi hyvä vaihdattaa Philipsin valtuuttamassa huoltoilijakeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Pidä virtajohto poissa lasten ulottuvilta. Älä jätä virtajohtoa roikkumaan sen pöydän tai työtason reunan yli, jonka päällä laite on.
- Älä päästä verkkokohtoa kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.
- Älä hõrytä jäästää lihaa, kanaa tai merenelviä. Sulata ainekset aina kokonaan, ennen kuin hõrytät niitä.
- Älä käytä hõrykeittimet ilman valumisastiaa, ettei kuuma vesi risku laitteesta.
- Käytä hõrytystoistoita 1, 2 ja 3 ja XL-hõrytystoista vain alkuperäisen rungon kanssa.

Varoitus

- Älä koskaan käytä muita kuin Philipsin valmistamia tai suosittelemia lisävarusteita tai -osia. Jos käytät muita osia, takuu ei ole voimassa.
- Älä altista laitteen runkoa muiden lämmönlähteiden kuin itse hõrykeittimen tuottamille korkeille lämpötiloille, kuumille kaasulle tai hõryyllille.
- Älä aseta hõrykeittintä kuumalle lie delloi sen lähelle.
- Varmista, että laitteesta on katkaistu virta ennen kuin irrotat sen pistokkeen pistorasiasta.
- Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä ennen puhdistamista.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouksien käyttöön. Jos laitetta käytetään väärin tai (puoli-) ammatillisessa tarkoitukseissa tai jos sitä on käytetty käyttööhjeen vastaisesti, takuu mitätöity, eikä Philips vastaa mahdollisista vahingoista.
- Aseta hõrykeittin tasaiselle, vakaalle alustalle ja varmista, että sen ympärillä on vähintään 10 cm tyhjää tilaa, ettei laite kuumene liikaa.
- Jos käytät hõrytystoistoita 2 ja 3 niiden irrotettavien pohjien kanssa, varmista aina, että pohjan reuna osoittaa ylös ja että pohja lukittuu (napsahtaa) paikalleen.
- Varo hõrykeittimestä hõryttämisen tai kannen avaamisen aikana tulevaa kuumaa hõryä. Käytä ruokaa tarkistaessasi aina pitkävarisia keittiövälaineitä.
- Avaa kansi varovaisesti ja poispaini itsestäsi. Anna tiivistyneen hõryyn tippua kannesta hõrykeittimeen palovammojen välttämiseksi.
- Pitele hõrytystoista aina kahvoista, kun sekoitat kuumaa ruokaa tai otat sitä astiasta.
- Pitele hõrytystoista aina kahvoista, kun ruoka on kuumaa.
- Älä siirrä hõrykeittintä käytön aikana.
- Älä nojaa hõrykeittimen päälii käytön aikana.
- Älä koske laitteen kuumiin pintoihin. Käytä aina pannulappuja, kun käsittelet laitteen kuumia osia.
- Älä aseta laitetta sellaisten kohteiden, esimerkiksi seiniin tai kaappiin, lähelle tai alle, joita hõry voi vahingoittaa.
- Älä käytä laitetta helposti räjähtävien ja/tai tulenarkojen kaasujen läheisyydessä.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisen ajastimen tai erillisen kaukosäädinjärjestelmän kanssa.
- Vesisäiliön sisällä on pieni siivilä. Jos vesisäiliön siivilä irtoaa, pidä se poissa lasten ulottuvilta, etteivät he niele sitä.

Automaattinen virrankatkaisu

Laitteesta on automaattinen virrankatkaisu. Laitteesta katkeaa virta automaattisesti, jos mitään painiketta ei paineta 2 minuutin kulussa virran kytkemisen. Laitteen virta katkeaa automaattisesti myös määritetyin hõrytysajan täyttyä.

Ei käynnisty tyhjänä

Tässä hõrykeittimessä on ylikuumenemisruoja. Se katkeaa virtaa virran automaattisesti, jos vesisäiliö on tyhjä tai vesi loppuu käytön aikana. Anna hõrykeittimen jäähtyä 10 minuuttiin, ennen kuin käytät sitä.

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laitte vastaa kaikilla sähkömagneettisilla kentillä (EMF) koskevia standardeja ja säännöksiä.

Kierrätys



Tuotteen suunnittelussa ja valmistuksessa on käytetty laadukkaita materiaaleja ja osia, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

Jos tuotteeseen on merkity roskaa, jonka yli on vedetty rasti, se tarkoittaa, että tuotetta koskee EU-direktiivi 2002/96/EY:



Älä hävitä tuotetta muun kotitalousjätteen mukana. Ota selvää paikallisista sähkölaiteiden ja elektronisten laitteiden erillistä keräystä koskevista sääädöksistä. Hävittämällä vanhan tuotteen oikein voit ehkäistä mahdollisia ympäristö- ja terveyshaittoja.

3 Yleiskuvaus (kuva 1)

① Kansi	⑩ Vedentäytöäkko
② XL-hõrytysastia	⑪ Runko ja vesiliö
③ Irrotettava pohja	⑫ Ohjauspaneeli
④ Hõrytysastia 3	⑬ Täytövalo
⑤ Irrotettava pohja	⑭ Ajastinpainikkeet
⑥ Hõrytysastia 2	⑮ Kalkinpoainikeen merkkivalo
⑦ Hõrytysastia 1	⑯ Virtapainike, jossa valorengeas
⑧ Valumisastia	⑰ Valikinpoainikeet, joissa valorengeas
⑨ Flavor booster	⑱ Lämpimänäpitopainike, jossa valorengeas

4 Käyttöönotto

Puhdista hõvin kaikki ruoan kanssa kosketuksiin joutuvat osat ennen laitteen käyttöönottoa (lisätietoja on kappaleessa Puhdistus ja hoito).

Pyyhi vesiliölön sisäpinnan kostealla liinalla.

5 Käyttö



Vihje

- Aseta laite tukivevelle, tasaiselle ja vaakasuoralle alustalle.
- Täytä vesiliö edellä MAX-merkkini asti. Hõrytysastia voi hõryttää noin tunnin ajan, kun vesiliö on täynnä.
- Jos haluat käyttää muita kuin valikinpoainikeen esimääritettyä hõrytysaika, paina sitä painiketta, jossa esimääritetty aika on lähinnä haluamasi aika. Pidennä tai lyhennä aikaajastinpainikkeella (+ ja -).



Huomautus

- Jos hõrytää ruoka, joiden vaativat hõrytysajat ovat erilaisia, aloita piisimän hõrytysajan vaativasta ruokalajista. Aseta se hõrytystoistaan 1. Käytä laitetta, kunnes näytössä näkyy aika on sama kuin lyhyempi hõrytysaika. Avaa kansi varovasti pannulappulla ja aseta lyhyemmän hõrytysajan vaativasta ruokalajista. Aseta se hõrytystoistaan 2. Täytä vesiliö edellä. Aseta kansi 1 pääle. Laita kansi 2 pääle ja aseta hõrytystoistaan 1 jäljelle olevan ajan.
- Täytä vesiliö edellä. Aseta kansi laita maastetta, öljyä tai muuta aineita vesiliölöön.
- Täytä vesiliö edellä. Aseta kansi laita maastetta, kauemmissa kuin alemmissa astioissa.
- Jos yrtejät yrttejät ja maisteta, kostuta Flavour Boosteri halutettavalla valumisastialla. Se estää yrtejät ja maistetien putoamisen. Flavour Boosteri reikien läpi. Voi lisätä hõrytettävän ruuan makua lattamalla kuivatua ja tuoreita yrtejät tai maistetua Flavour Boosteri.

Hõrytystaulukko (kuva 2)

Taulukossa oleva lista on ohjeissoluksi. Hõrytysaika voi vaihdella makusu sekä ruokalajien koon, asetuksen, määriän ja tuoreuden mukaan.

Voit lisätä hõrytettävän ruoan makua lattamalla kuivattuja tai tuoreita yrtejät tai maistetua Flavour Boosteri.

Ruoan hõryttäminen (kuvat 3, 4 ja 5)

Laita hõrytettävää ruoaa yhteen tai useampaan hõrytystoistaan ja/tai XL-hõrytystoistaan. Voit käyttää astiaa sukulaisiin tai voin sulattamiseen ja riisinkeitämiseen.

Kanannunon hõryttäminen (kuva 6)

Kanannunon on kätevä hõrytävä minutellineessä.



Huomautus

- Tee neulalla pieni reikä kanannunon pojhaan, ennen kuin asetat ne minutelliseen.
- Varmista, että astiat ovat tukevasti paikoillaan.

Hõrytystoistaat

Kaikissa hõrytystoistoista ei tarvitse käyttää yhdellä kertaa. Hõrytystoistaat on numerot. Löydät numerot niiden kahvoista. Päälimmäinen hõrytystoista on nro 1. Keskimäinen hõrytystoista on nro 2 ja alimmainen hõrytystoista on nro 1. Pinna hõrytystoistaat on numeroja 1, 2, 3.



Huomautus

- Jos käytät hõrytystoista 2 ja 3 niiden irrotettavien pohjien kanssa, varmista aina, että pohjan reuna osoittaa ylös ja että pohja napsahtaa paikalleen.

Lämpimänäpitotoiminto

Hõrytysastia on automaattisesti lämpimänäpitotoimintoon valikkotointien jälkeen.

Ruoka pidetään lämpimänä 20 minuutin ajan. Lämpimänäpitopainikeen valorengeas sytytä ja valikkopainikeen valorengeas sammuu.

Jos haluat pitää ruoan lämpimänä 10 minuutin ajan, paina virtapainiketta 1 minuutin kullessa ensimmäisen lämpimänäpitotoiminnon päättymisen jälkeen ja toiminto käynnistyy uudelleen. (kuva 7)

Jos haluat katkaista lämpimänäpitotoiminnon kesken toiminnon, paina virtapainiketta. Jos haluat käynnistää lämpimänäpitotoiminnon, kun laitteen virta on katkaistu, paina ensin virtapainiketta ja sitten lämpimänäpitopainiketta. (kuva 8)

Täytövalo

Kun vesiliölön vedenpinta laskee MIN-tason alapuolelle, täytövalo vilkkuu ja kuulee merkkiaänisen osoituksena sitä, että vettä on lisättävä.

6 Puhdistus ja hoito (kuva 9)



Huomautus

- Älä käytä naarmuttavia tai syövyttävää puhdistusainetta tai -vaha-aineita.
- Jos etikkaa alkua kiehua rungon laitton yli, irrota laite pistorasiasta ja vähennä etikan määriä.

Varoitus

- Älä pese runko astianpesukoneessa.
- Jos vesiliö on siivillä irtooa, pidä se poissa lasten ulottuvilta, etteivät he niele sitä.
- Älä upota runko veteen, äläkä huuhtele sitä juoksevan veden alla.

Kalkinpoisto

Laitteesta täyty poistaa kalkki, kun sitä on käytetty 15 tuntia. Säilytä hõrytysastia paras mahdollinen suorituskyky ja pidennä sen elinikää poistamalla kertynyt kalkki säännöllisesti.

1 Lisää vesisäiliöön ruokaetikkaa (8 % etikka) enimmäismäärään asti.

2 Aseta valumisastia, hõrytystoista ja kansi hõrytystoistaan päälle.

3 Aseta hõrytysastia 25 minuutista lähtäntämillä hõrytysajan säännöllisesti.

4 Anna etikan jäähtyä kokonaan ja tyhjennä vesisäiliö.

5 Aseta XL-hõrytystoista toisten hõrytystoistoiden päälle.

6 Laita kansi XL-hõrytystoistaan päälle.

7 Työnnä virtajohto säilytyksen ajaksi rungossa olevaan säilytyspaikkaan.

7 Säilytys

1 Varmista, että kaikki osat ovat puhtaata ja kuivia, ennen kuin laitat laitteen säilytykseen (katso kohda Puhdistus ja hoito).

2 Varmista, että irrotettavat pohjet on asetettu hõrytystoistaan 2 ja 3.

3 Aseta valumisastia laitteeseen.

4 Aseta hõrytystoista (3) valumisastiaan päälle. Aseta hõrytystoista 2 (hõrytystoistaan 3). Aseta hõrytystoista (1) hõrytystoistaan (2).

5 Aseta XL-hõrytystoista toisten hõrytystoistoiden päälle.

6 Laita kansi XL-hõrytystoistaan päälle.

7 Työnnä virtajohto säilytyksen ajaksi rungossa olevaan säilytyspaikkaan.

8 Takuu & huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen kanssa tullee englanniksi, tutustu Philipsin verkkosivustoosseessa www.Philips.com tai kysy neuvoja Philipsin kuluttajapalvelukeskuksesta (puhelinnumero on

1 Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuto in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito www.philips.com/welcome. Per ricette da utilizzare con la vaporiera, andare su www.philips.com/kitchen.

2 Importante

Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare l'apparecchio e conservarlo per riferimenti futuri.

Pericolo

- Non immergete mai la base nell'acqua e non risciacquatela sotto l'acqua corrente.

Avviso

- Prima di collegare l'apparecchio, verificare che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione di rete locale.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa a muro con messa a terra. Accertarsi sempre che la spina sia completamente inserita nella presa a muro.
- Non utilizzate l'apparecchio se la spina, il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso sono danneggiati.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito da Philips, da un centro di assistenza autorizzato Philips o da persone qualificate al fine di evitare possibili danni.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Adottare le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non pendga dal bordo del tavolo o dal piano di lavoro su cui è posizionato l'apparecchio.
- Tenete il cavo lontano da superfici incandescenti.
- Non cucinare a vapore carne, pollame o pesce surgelati. Scongelare sempre completamente questi ingredienti prima di cuocerli a vapore.
- Non utilizzare mai il sistema di cottura a vapore senza il vassoio antigoccia; per evitare che l'acqua calda fuoriesca dall'apparecchio.
- Utilizzate soltanto i contenitori per la cottura a vapore 1, 2 e 3 e il contenitore grande per la cottura a vapore insieme alla base.

Attenzione

- Non utilizzare mai accessori o parti di altri produttori oppure componenti non consigliati in modo specifico da Philips. In caso di utilizzo di tali accessori o parti, la garanzia si annulla.
- Non esporre mai la base dell'apparecchio ad alte temperature, gas caldo o vapore emesso da altre sorgenti diverse dalla vaporiera.
- Non posizionare la vaporiera sopra o vicino a un fornello o a una pentola ancora caldi o in funzione.
- Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia spento prima di scollarlo.
- Prima di procedere alla pulizia, scollate sempre la spina dalla presa di corrente e lasciate raffreddare l'apparecchio.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Se l'apparecchio non viene utilizzato correttamente, è destinato a usi professionali o semi-professionali, oppure viene utilizzato senza attenersi alle istruzioni del manuale dell'utente, la garanzia non è più valida e Philips non risponde per eventuali danni.
- Posizionate la vaporiera su una superficie piana, orizzontale e stabile e tenetela a una distanza di almeno 10 cm dagli altri oggetti per evitare fenomeni di surriscaldamento.
- Se si utilizzano i recipienti per la cottura a vapore 2 e 3 con le parti inferiori rimovibili, assicurarsi sempre che il bordo sia rivolto verso l'alto e che i blocchi inferiori siano in posizione ("clic").
- Fare attenzione a vapore caldo che fuoriesce dalla vaporiera durante il funzionamento o quando si rimuove il coperchio. Quando si controllano gli alimenti, utilizzare sempre utensili per la cucina con manici lunghi.
- Rimuovere sempre il coperchio attentamente e lontano da sé. Lasciare che la condensa scivoli dal coperchio nella vaporiera per evitare scottature.
- Tenere sempre i recipienti per la cottura a vapore per i manici quando si mescola il cibo caldo o lo si rimuove dai recipienti.
- Tenete sempre i contenitori per la cottura a vapore per i manici quando il cibo è caldo.
- Non spostate la vaporiera durante il funzionamento.
- Non sporgetevi davanti alla vaporiera durante il funzionamento.
- Non toccare le superfici calde dell'apparecchio. Usare sempre guanti da forno quando si maneggiano le parti calde dell'apparecchio.
- Non posizionare l'apparecchio vicino o sotto oggetti che possono essere danneggiati dal vapore, come pareti e armadietti.
- Non utilizzate l'apparecchio in presenza di materiale esplosivo e/o di gas infiammabili.
- Questo apparecchio non è stato progettato per essere utilizzato in abbinamento a un timer esterno o a un sistema separato con telecomando a distanza.
- Nel serbatoio dell'acqua è presente un piccolo setaccio. Se il setaccio nel serbatoio dell'acqua si stacca, tenerlo lontano dalla portata dei bambini per evitare che venga ingerito.

S segnamento automatico

Il sistema è dotato di un sistema di segnamento automatico. L'apparecchio si spegne automaticamente se non si preme un pulsante entro 2 minuti dall'inserimento. L'apparecchio si spegne automaticamente una volta trascorso il tempo di cottura impostato.

Protezione contro il funzionamento a secco

Questa vaporiera è dotata di protezione contro il funzionamento a secco. Questa funzionalità spegne automaticamente l'apparecchio qualora quest'ultimo sia in funzione e il serbatoio dell'acqua non contenga più acqua o la esaurisca durante il funzionamento. Lasciare il sistema di cottura a vapore per 10 minuti prima di riutilizzarlo.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard e alle norme relativi all'esposizione ai campi elettromagnetici.

Riciclaggio



Questo prodotto è stato progettato e realizzato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una X, vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva Comunitaria 2002/96/CE.



Non smaltire questo prodotto con i rifiuti domestici. Informarsi sui regolamenti locali per la raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici. Il corretto smaltimento dei prodotti aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.

3 Panoramica (Fig. 1)

① Coperchio	⑩ Apertura per l'acqua
② Contenitore grande per la cottura a vapore	⑪ Base con serbatoio per l'acqua
③ Parte inferiore rimovibile	⑫ Pannello di controllo
④ Contenitore per cottura a vapore 3	⑬ Spia per il rabbocco
⑤ Parte inferiore rimovibile	⑭ Pulsanti timer
⑥ Recipiente per cottura a vapore 2	⑮ Spia per la pulizia dal calcare
⑦ Contenitore per cottura a vapore 1	⑯ Pulsanti On/Stop con anello luminoso
⑧ Vassoio antigoccia	⑰ Pulsanti menu con anelli luminosi
⑨ Flavour Booster	⑱ Pulsante per mantenere caldi gli alimenti con anello luminoso

4 Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

Al primo utilizzo dell'apparecchio, lavare con cura tutte le parti che verranno a contatto con gli alimenti (consultare il capitolo "Pulizia e manutenzione"). Pulire la parte interna del serbatoio dell'acqua con un panno umido.

5 Utilizzo dell'apparecchio

Suggerimento

- Posizionate l'apparecchio su una superficie orizzontale, piana e stabile.
- Riempire il serbatoio con acqua fino al livello massimo. Con un serbatoio dell'acqua pieno, la vaporiera può erogare vapore per circa 1 ora.
- Se si desidera impostare un tempo di cottura a vapore diverso rispetto a quello preimpostato dai pulsanti del menu, premere il pulsante del menu con il tempo di cottura più vicino a quello desiderato. Successivamente utilizzare i pulsanti del timer + e - per aumentare o diminuire il tempo di cottura a vapore.

Nota

- Se si desidera cuocere a vapore alimenti che richiedono tempi di cottura a vapore diversi, impostare il timer sul tempo di cottura a vapore più lungo. Posizionare il cibo con il tempo di cottura a vapore più pari al tempo di cottura a vapore più corto. Quindi rimuovere con cautela il coperchio utilizzando guanti da forno e posizionare il recipiente 2 contenente gli ingredienti con il tempo di cottura a vapore più breve rispetto al recipiente 1. Posizionare il coperchio sul recipiente 2 e continuare la cottura a vapore finché il tempo di cottura a vapore impostato non è trascorso.
- Riempire il serbatoio solo con acqua non inserite mai condimenti, olio o altre sostanze nel serbatoio dell'acqua.
- Gli alimenti che si trovano nel contenitore superiore richiedono un tempo di cottura leggermente superiore rispetto a quelli che si trovano nei contenitori inferiori.
- Se si usano erbe e spezie macinate, sciacquare il vassoio antigoccia per bagnarne il Flavour Booster. In questo modo le erbe o le spezie macinate non entreranno attraverso le aperture del Flavour Booster. Utilizzare aromi disidratati o freschi oppure spezie a propria piacimento collocandoli sul sistema Flavour Booster che consente di aggiungere sapore alle piastre cotte a vapore.

Tabella per la cottura a vapore degli alimenti (fig. 2)

Il tempo di cottura a vapore citato nella tabella degli alimenti è solo un'indicazione. Tali tempi variano in base alla dimensione dei pezzi di alimenti, allo spazio che intercorre tra essi nel recipiente per la cottura a vapore, alla quantità di cibo nel recipiente stesso, alla freschezza degli alimenti e al gusto personale.

Utilizzare aromi disidratati o freschi oppure spezie a proprio piacimento collocandoli sul sistema Flavour Booster che consente di aggiungere sapore alle piastre cotte a vapore.

Cottura a vapore degli alimenti (fig. 3, 4 e 5)

Inserire gli alimenti da cuocere in uno o più recipienti per la cottura a vapore e/o nel recipiente grande per la cottura a vapore. È possibile usare il recipiente per fondere cioccolato/burro e per cuocere il riso.

Cottura a vapore delle uova (fig. 6)

Inserire le uova nel porta-uova per una cottura più semplice.

Nota

- Usare un ago per praticare un piccolo foro nella parte inferiore dell'uovo prima di posizionarlo sul porta-uovo.
- Accertarsi di posizionare il recipiente correttamente e assicurarsi che non si muovano.

Recipienti per la cottura a vapore

Non è necessario usare tutti i 3 i recipienti per la cottura a vapore. I recipienti per la cottura a vapore sono numerati. È possibile trovare il numero sull'impugnatura. Il recipiente per la cottura a vapore superiore è il n. 3, il recipiente per la cottura a vapore medio è il n. 2 e il recipiente per la cottura a vapore inferiore è n.1. Impilare i recipienti per la cottura a vapore nel seguente ordine: recipiente per la cottura a vapore 1, recipiente per la cottura a vapore 2, recipiente per la cottura a vapore 3.

Nota

- Se si usano i recipienti per la cottura a vapore 2 e 3 con le parti inferiori rimovibili (quando si utilizza il recipiente per la cottura a vapore XL), assicurarsi sempre che il bordo sia rivolto verso l'alto e che i blocchi inferiori siano in posizione.

Modalità di mantenimento della temperatura

Il sistema di cottura a vapore si imposta automaticamente su tale modalità dopo qualsiasi menu. Gli alimenti si mantengono caldi per 20 minuti. L'anello luminoso attorno al pulsante di pulizia di mantenimento della temperatura si illumina e l'anello luminoso attorno al pulsante menu si spegne.

Se desiderate mantenere caldi gli alimenti per più di 20 minuti, premete il pulsante on/off entro 1 minuto dalla conclusione del primo ciclo di mantenimento per iniziare uno nuovo. (fig. 7)

Se desiderate disattivare la funzione di mantenimento della temperatura, premete il pulsante on/off.

Se desiderate avviare un ciclo di mantenimento della temperatura quando l'apparecchio è spento o dopo che si è spento automaticamente, premete innanzitutto il pulsante on/off e quindi quello di mantenimento della temperatura. (fig. 8)

Spia per il rabbocco

Quando il livello dell'acqua nel contenitore si trova al di sotto del livello MIN, la spia per il rabbocco lampeggi e viene emesso un bip a indicare che il contenitore dell'acqua deve essere riempito.

6 Pulizia e manutenzione (fig. 9)

Nota

- non usate prodotti o sostanze abrasive o detergenti aggressivi, come benzina o acetone, per pulire l'apparecchio.
- Se l'aceto inizia a bollire fuoruscendo dai bordi della base, scollegate l'apparecchio e riducetene la quantità.

Attenzione

- Non pulite la base nella lavastoviglie.
- Se il setaccio nel serbatoio dell'acqua si stacca, tenetelo lontano dalla portata dei bambini per evitare che venga ingerito.
- Non immergete mai la base nell'acqua e non risciacquatela sotto l'acqua corrente.

Rimozione del calcare

È necessario provvedere alla rimozione del calcare dopo un utilizzo di 15 ore. È importante disincretare regolarmente il sistema di cottura a vapore per alimenti al fine di mantenere prestazioni ottimali e prolungare il ciclo di vita dell'apparecchio.

- Riempire il serbatoio dell'acqua con aceto di vino bianco (8% di acido acetico) fino al livello massimo.
- Posizionare il vassoio antigoccia, i recipienti per la cottura a vapore e il coperchio sulla vaporiera.
- Posizionare la manopola di regolazione del tempo di cottura a vapore su 25 minuti.
- Lasciare che l'aceto si raffreddi completamente e svuotare il serbatoio dell'acqua.

Nota

- Non utilizzate nessun altro tipo di agente disincretante.
- ripetete questa procedura fino alla completa eliminazione del calcare dal serbatoio dell'acqua.

7 Conservazione

- Assicuratevi che tutte le parti siano pulite e asciutte prima di riporre l'apparecchio (vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione").
- Assicuratevi che le basi rimovibili siano montate correttamente nei contenitori per la cottura a vapore 2 e 3.
- Posizionate il vassoio antigoccia sulla base.
- Inserire il recipiente per la cottura a vapore (3) sul vassoio antigoccia. Posizionare il recipiente (2) nel recipiente (3). Posizionare il recipiente (1) nel contenitore (2).
- Posizionate il contenitore grande per la cottura a vapore sugli altri contenitori.
- Posizionate il coperchio sul contenitore grande.
- Per riporre il cavo di alimentazione, spingetelo nel vano di avvolgimento della base.

8 Garanzia e assistenza

Per ricevere ulteriori informazioni, richiedere assistenza o risolvere eventuali problemi, visitate il sito Web Philips all'indirizzo www.philips.com oppure contattate il centro assistenza clienti Philips di zona (il numero di telefono è riportato nell'opuscolo della garanzia). Se nel proprio paese non è presente alcun centro di assistenza clienti, rivolgersi al proprio rivenditore Philips.

Nederlands

1 Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, kunt u uw product registreren op www.philips.com/welcome. Ga voor recepten die u met uw stoomkoker kunt maken naar www.philips.com/kitchen.

2 Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

Gevaar

- Dompel de voet nooit in water en spoel deze ook niet af onder de kraan.

Waarschuwing

- Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een geaard stopcontact. Zorg er altijd voor dat de stekker goed in het stopcontact zit.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het netsnoer of het apparaat zelf beschadigd is.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaren te voorkomen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogen, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen h

1 Innledning

Gratulerer med kjøpet, og velkommen til Philips! Hvis du vil dra full nytte av støtten som Philips tilbyr, kan du registrere produktet ditt på www.philips.com/welcome. Hvis du vil ha oppskrifter til bruk med dampkokeren, kan du gå til www.philips.com/kitchen.

2 Viktig

Les denne brukerveiledningen nøyde før du bruker apparatet, og ta vare på den for bruk senere.

Fare

- Senk aldri sokkelen ned i vann, og skyll den aldri under springen.

Avarsrel

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Bruk kun jordet stikkontakt til dette apparatet. Pass alltid på at stopselet er satt ordentlig inn i stikkontakten.
- Du må ikke bruke apparatet hvis stopselet, ledningen eller selve apparatet er ødelagt.
- Hvis ledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilstsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Oppbevar strømledningen utilgjengelig for barn. Ikke la ledningen henge over kanten på bordet eller benken der apparatet står.
- Hold strømledningen unna varme overflater.
- Damp aldri frossent kjøt, fjerfelle eller sjømat. Tin alltid disse ingrediensene helt før du damper dem.
- Bruk aldri dampkokeren uten dryppbrettet. Hvis du gjør det, spruter varmt vann ut av apparatet.
- Bruk bare dampbollene 1, 2 og 3 og den ekstra store dampbollen sammen med originalsokkelen.

Forsiktig

- Ikke bruk tilbehør eller deler fra andre produsenter eller som Philips ikke spesifikt anbefaler. Hvis du bruker slikt tilbehør eller slike deler, blir garantien ugyldig.
- Ikke utsatt undersiden av apparatet for høye temperaturer, varm gass, damp eller fuktig varme fra andre kilder enn dampenheten selv.
- Ikke plasser dampkokeren på eller nær en komfyrlampe, eller som fremdeles er varm.
- Kontroller alltid at apparatet er slått av før du kobler det fra.
- Trekk alltid stopsetet ut av kontakten og la apparatet kjøles ned før rengjøring.
- Dette apparatet skal kun brukes i husholdningen. Hvis apparatet feil eller på en måte som tilsvarer profesjonell bruk, eller hvis bruksanvisningen ikke følges, blir garantien ugyldig, og Philips påtar seg da ikke noe ansvar for eventuelle skader.
- Plasser dampkokeren på en stabil, vannrett og jevn overflate, og kontroller at det er minst 10 cm klaring rundt den for å forhindre overopheting.
- Hvis du bruker dampbollene 2 og 3 med de uttakbare bunnene, må du alltid sørge for at kanten på bunnen peker oppover, og at bunnen låses på plass (du hører et klikk).
- Pass deg for den varme dampen som kommer ut av dampkokeren under dampingen eller når du tar av lokket. Når du skal sjekke maten, må du alltid bruke kjøkkenredskaper med lange skaft.
- Ta alltid lokket av forsiktig og bort fra deg. La kondens drøype av lokket og ned i dampkokeren for å unngå brannskader.
- Hold alltid dampbollene i et av håndtakene når du rører i varm mat eller fjerner den fra bollene.
- Hold alltid dampbollene i håndtakene når maten er varm.
- Ikke flytt på dampkokeren når den er i bruk.
- Ikke beveg hånden over dampkokeren når den er i bruk.
- Ikke berør de varme overflatene på apparatet. Bruk alltid gryteklinger når du håndterer varme deler på apparatet.
- Ikke plasser apparatet i nærheten av eller under objekter som kan bli skadet av damp, for eksempel vegg og skap.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av eksplosiv og/eller brennbar gass.
- Dette apparatet er ikke beregnet på bruk med en ekstern timer eller et separat fjernkontrollsysten.
- Det er en liten sil inne i vannbeholderen. Hvis silen løsner, må den oppbevares utilgjengelig for barn, slik at de ikke svever den.

Automatisk avslåing

Apparatet er utstyrt med automatisk avslåing. Apparatet slår seg av automatisk hvis du ikke trykker på en knapp innen 2 minutter etter at du har koblet til apparatet. Apparatet slår seg av automatisk etter at den angitte dampiden er utlept.

Beskyttelse mot tørrkoking

Denne dampkokeren er utstyrt med beskyttelse mot tørrkoking. Beskyttelsen mot tørrkoking slår automatisk av apparatet hvis det er slått på når ikke er vann i vannbeholderen, eller hvis det blir tomt for vann under bruk. La dampkokeren avkjøles i ti minutter før du bruker den igjen.

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philipsapparatet overholder alle aktuelle standarder og forskrifter for eksponering for elektromagnetiske felt.

Riskiklaring



Produktet er utformet og produsert med materialer og deler av svært høy kvalitet som kan resirkuleres og gjenbrukes.

Når et produkt er merket med en søppeldunk med kryss over, betyr det at produktet dekkes av EU-direktiv 2002/96/EF:



Produktet skal ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall. Gjør deg kjent med lokale bestemmelser om avfallsdeponering av elektriske og elektroniske produkter! Hvis du deponerer gamle produkter riktig, bidrar du til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø.

3 Oversikt (fig. 1)

① Lokk	⑩ Päfyllningsåpning
② Ekstra stor dampolle	⑪ Sokk med vannbeholder
③ Uttakbar bunn	⑫ Kontrollpanel
④ Dampolle 3	⑬ Päfyllningslampe
⑤ Uttakbar bunn	⑭ Timer-knapper
⑥ Dampolle 2	⑮ Avkalkningslampe
⑦ Dampolle 1	⑯ ON/STOP-knapp med lysring
⑧ Dryppbrett	⑰ Menyknapper med lysringer
⑨ Smaksbooster	⑱ KEEP WARM-knapp med lysring

4 Før første gangs bruk

Rengjør delene som kommer i kontakt med mat, grundig før apparatet brukes for første gang (se avsnittet Rengjøring og vedlikehold). Tørk av innisiden av vannbeholderen med en fuktig klut.

5 Bruke apparatet

Tips

- Plasser apparatet på en stabil, vannrett og jevn overflate.
- Fyll vannbeholderen med vann opp til maksimumsnivået. Med en full vannbeholder kan dampkokeren damp i ca. 1 time.
- Hvis du vil angi en annen dampid enn den forhåndsinnstilte dampiden for menyknappene, trykk på menyknappen med dampiden som kommer nærmest ønsket dampid. Bruk deretter timerknappene + og - for å øke eller redusere dampiden.

Merknad

- Når du vil damp mat som krever forskjellige dampider, må du angi timeren til den lengste dampiden. Legg maten med lengst dampid i bolle 1. Damp til den gjenværende dampiden i displayet sammenset med den korteste dampiden. Deretter tar du forsiktig av lokket med gryteklinger og sett bolle 2 med ingrediensene som krever kortest dampid, oppå bolle 1. Sett lokket på bolle 2 og fortsett å damppe til den angitte dampiden er utløpt.
- Fyll vannbeholderen kun med vann. Hvis aldri krydder olje eller andre stoffer i vannbeholderen.
- Det var vanligvis litt lengre tid å damppe mat i den øverste bollen enn mat i de nedre bollene.
- Hvis du bruker matte ute og krydder må du skylle dryppbrettet for å fukte smaksboosteren. Dette forhindrer at matte ute eller krydder faller ned gjennom åpningen i smaksboosteren. Hvis du vil, kan du legge tørkeide eller friske urter eller krydder på smaksboosteren for å gi ekstra smak til maten som skal dampes.

Tabell for damping av mat (fig. 2)

Dampidene som er angitt i matboksen, er bare en indikasjon. Dampiden kan variere avhengig av størrelsen på maten, avstanden mellom maten i dampbollen, mengden med mat per boll, hvor fersk maten er, og smak og behag. Hvis du vil, kan du legge tørkeide eller friske urter eller krydder på smaksboosteren for å gi ekstra smak til maten som skal dampes.

Damping av mat (fig. 3, 4 og 5)

Legg maten som skal dampes i én eller flere dampboller og/eller i den ekstra store dampbollen. Du kan bruke bollen for smelting av sjokolade/smør og kokking av ris.

Dampe egg (fig. 6)

Plasser eggholderne for å damppe egg på en praktisk måte.

Merknad

- Bruk en nål til å lage et lite hull på undersiden av egget før du plasserer det i eggholderen.
- Kontroller at du plasserer bollen riktig slik at den ikke vakkler.

Dampbollene

Du trenger ikke bruke alle tre dampbollene. Dampbollene er nummererte. Du finner nummeret på håndtakene. Den øverste dampbollen er nr. 3. Den midterste dampbollen er Nr. 2, og den nederste dampbollen er Nr. 1. Plasjer dampbollene bare i denne rekkefølgen: dampolle 1, dampolle 2, dampolle 3.

Merknad

- Hvis du bruker dampbollene 2 og 3 med de uttakbare bunnene (når du bruker den ekstra store dampbollen), må du alltid sørge for at kanten på bunnen peker oppover, og at bunnen låses på plass når du hører et klikk.

Keep-warm-modus

Dampkokeren går automatisk over til keep-warm-modus etter en meny. Maten holdes varm i 20 minutter. Lysringen rundt keep-warm-knappen lyser, og lysringen rundt menyknappene slukkes.

Hvis du vil holde maten varm i mer enn 20 minutter, trykk på den ON/STOP-knappen innen ett minutt etter at den første hold varm-syklyksen er ferdig, for å begynne en ny hold varmsyklysus. (fig. 7)

Hvis du vil aktivere hold varm-modus når den er aktiv, trykker du på ON/STOP-knappen. Hvis du vil begynne en hold varm-syklysus når apparatet er slått av, eller etter at det er slått av automatisk, trykker du på ON/STOP-knappen og deretter på KEEP WARM-knappen. (fig. 8)

Päfyllningslampe

Når vannsnivået i vannbeholderen går under minimumsnivået, blinker päfyllningslampan, og du hører et pip som indikerer at du må fylle på vannbeholderen.

6 Rengjøring og vedlikehold (fig. 9)

Merknad

- Bruk aldri skurebørster, skuremidler eller vasker som bensin eller aceton til å rengjøre apparatet.
- Hvis eddiken begynner å koke over kanten av sokkelen, må du koble fra apparatet og redusere mengden eddik.

Forsiktig

- Ikke rengjør sokkelen i oppvaskmaskin.
- Hvis selen i vannbeholderen løsner, må den oppbevares utilgjengelig for barn, slik at ikke sveger den.
- Sokkelen må aldri senkes ned i vann eller skylles under springen.

Avkalking

Du må avkalle apparatet når det har vært i bruk i 15 timer. Det er viktig at du avkaller dampkokeren regelmessig for å opprettholde optimal ytelse og for å forlenge levetiden til apparatet.

- Fyll vannbeholderen med hvit eddik (8 % eddiksyre) opp til maksimumsnivået.
- Sett dryppbrettet, dampbollene og lokket på toppen av dampkokeren.
- Vri justerstroppen for dampiden for å angi en dampid på 25 minutter.
- La eddiken avkjøles helt, og tøm vannbeholderen. Skjell vannbeholderen med kaldt vann flere ganger.

Merknad

- Ikke bruk andre typer avkalsmidler.
- Gjenta prosedyren hvis det fremdeles er kalkbelegg i vannbeholderen.

7 Oppbevaring

Kontroller at alle delene er rene og tørre før du setter apparatet til oppbevaring (se avsnittet Rengjøring og vedlikehold).

- Kontroller at de uttakbare bunnene er på plass i dampbollen 2 og 3.
- Sett dryppbrettet, dampbollene og lokket på toppen av dampkokeren.
- Vri justerstroppen for dampiden for å angi en dampid på 25 minutter.
- Plasjer dampbollen (3) på dryppbrettet. Plasjer dampolle (2) i dampolle (3). Plasjer dampolle (1) i dampolle (2).
- Plasjer den ekstra store dampbollen på de andre dampbollene.
- Sett lokket på den ekstra store dampbollen.
- Når du skal oppbevare ledningen, trykker du den inn i oppbevaringsrommet for ledningen i sokkelen.

8 Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, eller hvis du har problemer, kan du besøke webområdet til Philips på www.philips.com eller ta kontakt med Philips' forbrukerstøtte der du bor (du finner telefonnummeret i garantisertifikatet). Hvis det ikke er noen forbrukerstøtte der du bor, kan du gå til den lokale Philips-forhandleren.

Português

1 Introdução

Parabéns pela compra do seu produto e bem-vindo à Philips! Para usufruir de todas as vantagens da assistência oferecida pela Philips, registe o seu produto em www.philips.com/welcome. Para obter mais receitas para preparar com a sua panela a vapor, visite www.philips.com/kitchen.

2 Importante

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

Perigo

- Nunca mergulhe a base em água nem a enxágue debaixo de uma torneira.

Aviso

- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem eléctrica local antes de o ligar.
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra. Certifique-se sempre de que a ficha está introduzida com firmeza na tomada eléctrica.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o fio de alimentação ou o próprio aparelho estiverem danificados.
- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, salvo se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho por alguém responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Mantenha o cabo de alimentação fora do alcance das crianças. Não deixe que o fio de alimentação fique pendurado na extremidade da mesa ou bancada de trabalho onde o aparelho está colocado.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes.
- Nunca coza a vapor carne, aves ou mariscos ainda congelados. Descongele sempre estes ingredientes completamente antes de os cozer a vapor.
- Nunca utilize a panela a vapor sem o tabuleiro de pingos; senão salta água quente do aparelho.
- Utilize as taças de vaporização 1, 2, 3 e XL apenas em combinação com a base original.

Atenção

- Nunca utilize quaisquer acessórios ou peças de outros fabricantes ou que a Philips não tenha especificamente recomendado. Se utilizar tais acessórios ou peças, a garantia perderá a validade.
- Não exponha a base do aparelho a temperaturas altas, gás quente, vapor ou calor húmido de outras fontes para além da própria panela a vapor.
- Não coloque a panela a vapor em cima ou próxima de um fogão ou panela em funcionamento ou ainda quente.
- Certifique

1 Introduktion

Vi gratulerar till ditt köp och hälsar dig välkommen till Philips! Genom att registrera din produkt på www.philips.com/welcome kan du dra nytta av Philips support. Recept att använda med ångkokaren finns på www.philips.com/kitchen.

2 Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

Fara

- Sänk aldrig ned basdelen i vatten och skölj den inte under kranen.

Varning

- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Apparaten får endast anslutas till ett jordat vägguttag. Se alltid till att kontakten sitter ordentligt i uttaget.
- Använd inte apparaten om stickkontakten, nätsladden eller själva apparaten är skadad.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.
- Håll nätsladden utom räckhåll för barn. Se till att nätsladden inte hänger över kanten på bordet eller arbetsbänken där apparaten står.
- Låt inte nätsladden komma i kontakt med varma ytor.
- Änga aldrig fryst kött, fågel eller skaldjur. Tina alltid dessa ingredienser helt innan du ångkokar dem.
- Använd aldrig ångkokaren utan droppbrickan. I så fall kan varmt vatten stänka ut ur apparaten.
- Använd bara ångskålarna 1, 2 och 3 och den extra stora ångskålen i kombination med originalbottenplattan.

Varning

- Använd aldrig tillbehör eller delar från andra tillverkare, eller delar som inte uttryckligen har rekommenderats av Philips. Om du använder sådana tillbehör eller delar gäller inte garantin.
- Utsätt inte apparatens bas för höga temperaturer, het gas, änga eller fuktig värme från andra källor än ångkokaren själv.
- Ställ inte ångkokaren på eller i närheten av en spis eller ugn som är på eller fortfarande är varm.
- Se alltid till att apparaten är avståndet innan du drar ur kontakten.
- Dra alltid ur nätsladden och låt apparaten svalna innan du rengör den.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Om den används på felaktigt sätt eller i storskaligt bruk eller om den inte används enligt anvisningarna i användarhandboken upphör garantern att gälla och Philips tar inte på sig ansvar för skador som kan uppkomma.
- Ställ ångkokaren på en stabil, plan och jämn yta och kontrollera att det finns minst 10 cm fritt utrymme runt den för att undvika överhettning.
- Om du använder ångskålarna 2 och 3 med de löstagbara bottarna ska du alltid se till att den upphöjda kanten på bottnen är riktad uppåt och att bottnen sätts fast ordentligt (ett klickljud hörs).
- Se upp för den varma ånga som kommer ut ur ångkokaren under ångkokningen eller när du tar bort locket. När du kontrollerar maten bör du alltid använda köksredskap med långa handtag.
- Var alltid försiktig när du tar bort locket och håll det ifrån dig. Undvik att bränna dig genom att låta kondens från locket droppa ned i ångkokaren.
- Håll alltid ångskålarna i något av handtagen när du rör om i het mat eller tar ut ingredienser ur skålarna.
- Håll alltid ångskålarna i handtagen när maten är varm.
- Flytta inte på ångkokaren när den används.
- Böj dig inte över ångkokaren när den används.
- Vidrör inte apparatens heta ytor. Använd alltid ugnsvantar när du hanterar apparatens heta delar.
- Placerar inte apparaten i närheten av eller under föremål som kan skadas av ånga, t.ex. väggar och skåp.
- Använd inte apparaten i närheten av explosiva och/eller brandfarliga gaser.
- Den här apparaten är inte avsedd att användas med hjälp av en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.
- Det finns en liten sil inne i vattentanken. Om silen i vattentanken tas bort måste den förvaras utom räckhåll för barn så att de inte sväljer den.

Automatisk avstängning

Apparaten är utrustad med automatiskt avstängning. Apparaten stängs av automatiskt om du inte trycker på en knapp i 2 minuter efter att ha kopplat in den. Apparaten stängs av automatiskt efter den inställda tillagningstiden.

Torrkokningskydd

När ångkokaren har torrkokningskyddet stänger av apparaten automatiskt om den är påslagen när det saknas vatten i vattentanken eller om vattret tar slut under användning. Låt ångkokaren svalna i 10 minuter innan du använder den igen.

Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten uppfyller alla tillämpliga standarder och regler gällande exponering av elektromagnetiska fält.

Återvinning



Produkten är utvecklad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som både kan återvinnas och återanvändas.

Symbolen med en överkryssad soppunkta som finns på produkten innebär att produkten följer EU-direktivet 2002/96/EG:



Kassera aldrig produkten med annat hushållsavfall. Ta reda på de lokala reglerna om separat insamling av elektriska och elektroniska produkter. Genom att kassera din gamla produkt på rätt sätt kan du bidra till att minska möjliga negativa effekter på miljö och hälsa.

3 Översikt (fig.1)

① Lock	⑩ Päfyllningshål för vatten
② Extra stor ångskål	⑪ Basdel med vattentank
③ Löstagbar botten	⑫ Kontrollpanel
④ Ångskål 3	⑬ Päfyllningslampa
⑤ Löstagbar botten	⑭ Timerknappar
⑥ Ångskål 2	⑮ Avkalkningslampa
⑦ Ångskål 1	⑯ På/stopp-knapp med ljusring
⑧ Droppbricka	⑰ Menyknappar med ljusringar
⑨ Smakförstärkare	⑱ Knapp för värmehållning med ljusring

4 Före första användningen

Rengör noggrant de delar som kommer i kontakt med mat innan du använder apparaten för första gången (se kapitlet "Rengöring och underhåll"). Torka vattentankens insida med en fuktig trasa.

5 Använda apparaten

Tips

- Placera apparaten på en stabil, plan och jämn yta.
- Fyll vattentanken med vatten upp till maxnivån. När vattentanken är full kan ångkokaren användas i ungefär 1 timme.
- Om du vill ställa in en annan tillagningstid än den förinställda tillagningstiden som finns lagrad för menyknapparna trycker du på den menyknappen som har den tillagningstiden som kommer närmast den önskade tillagningstiden. Använd sedan timerknapparna + och - för att öka eller att minska tillagningstiden.

Kommentar

- När du vill ångkoka mat som kräver olika tillagningstider ställer du in tiderna på den längsta tillagningstiden. Lägg maten med den längsta tillagningstiden i skål 1. Ångkoka till den återstående tillagningstiden i displayen är lika med den kortare tillagningstiden. Ta bort sedan förstiktigt bort locket med grävstång och lägg till 2 som innehåller ingredienserna för den kortare tillagningstiden ovanpå skål 1. Lägg på locket på skål 2 och fortsätt ångkoka till den inställda tillagningstiden har förflutit.
- Fyll inte vattentanken med något annat än vatten. Lägg aldrig kryddor, olja eller annra ämnen i vattentanken.
- Mat i den övre skålen tar ofta lite längre tid än ångkoka än mat i de nedre skålarna.
- Om du använder örter och kryddor måste du skölja droppbrickan så att smakförstärkaren fuktar. Detta förhindrar att örter eller kryddor faller ned genom smakförstärkarens öppningar. Om du vill kan du lägga torkade eller färsk örter eller kryddor på smakförstärkaren för att få extra smak på maten som ska ångkokas.

Ångkokningstabell (bild 2)

Tillagningstiden som närmats i mattabellen är bara en indikation. Tillagningstiden kan variera beroende på matbitarnas storlek, utrymmet mellan maten i ångskålen, mängden mat i skålen, matens färskhetsgrad och den personliga preferens.

Om du vill kan du lägga torkade eller färsk örter eller kryddor på smakförstärkaren för att få extra smak på maten som ska ångkokas.

Ångkoka mat (bild 3, 4 och 5)

Lägg maten som ska ångkokas i en eller flera ångskål och/eller i den extra stora ångskålen. Du kan använda skålen för att smälta choklad/smör och koka ris.

Ångkoka ägg (bild 6)

Använd äggihållarna för att ångkoka ägg på ett praktiskt sätt.

Kommentar

- Gör ett litet hål med en näl på ena sidan av ägget innan du lägger det i äggihållaren.
- Se till att skålarna står stadigt och inte vickar.

Ångskål

Du behöver inte använda alla tre ångskålarna.

Ångskålarna är numrerade. Ångskålarnas nummer finns på handtagen. Den översta ångskålen är nummer 3. Den mellersta ångskål är nummer 2, och den nedsta ångskålen är nummer 1. Stapla ångskålarna endast i följande ordning: ångskål 1, ångskål 2, ångskål 3.

Kommentar

- Om du använder ångskål 2 och 3 med de löstagbara bottarna ska du alltid se till att den upphöjda kanten på bottnen är riktad uppåt och att bottnen sätts fast ordentligt (ett klickljud hörs).

Värmehållningsläge

Ångkokaren växlar automatiskt till värmehållningsläget efter en meny. Maten hålls varm i 20 minuter. Ljusningen runt värmehållningsknappen tänds och ljusringen runt menyknappen släcks.

Om du vill hålla maten varm längre än 20 minuter trycker du på på/stopp-knappen inom en minut efter att den första värmehållningsperioden är slut för att starta en ny värmehållningsperiod. (bild 7)

Om du vill aktivera värmehållningsläget när det är aktivt trycker du på på/stopp-knappen.

Om du vill starta värmehållningen när apparaten är avståndet är efter att den har stängts av automatiskt trycker du först på på/stopp-knappen och sedan på värmehållningsknappen. (bild 8)

Päfyllningslampa

När vattentanken i vattentanken sjunker under MIN-nivån blinkar päfyllningslampa och du hör ett pipjud som anger att du måste fylla på vattentanken.

6 Rengöring och underhåll (bild 9)

Kommentar

- Använd alkohol, skumvampar, slipande rengöringsmedel eller vätskor som bensin eller aceton till att rengöra enheten.
- Om attikan borrar koka över basdelens kant kopplar du apparaten och minskar mängden attika.

Var försiktig

- Diskar inte basdelen i diskmaskin.
- Om silen i vattentanken tas bort måste den förvaras utom räckhåll för barn så att de inte sväljer den.
- Sänk aldrig ned basdelen i vatten och spola inte av den under kranen.

Avkalkning

Du måste avkalka apparaten när den har använts i 15 timmar. Det är viktigt att du avkalkar ångkokaren regelbundet för att aldrig få båstta resultat och förhindra att förångas.

- Fyll vattentanken med vitt åtta (8 % åtiksyra) upp till maxnivån.

- Lägg droppbrickan, ångskålarna och locket ovanpå ångkokaren.

- Vrid vredet för tillagningstid och ställ in tillagningstid på 25 minuter.

- Låt åttan svälta helt och töm vattentanken. Skölj vattentanken med kallt vatten flera gånger.

Kommentar

- Använd inte någon annan typ av avkalkningsmedel.
- Upprepa proceduren om det fortfarande finns kalkbeläggningar kvar i vattentanken.

7 Förvaring

- Se till att alla delar är rena och torna innan du ställer undan apparaten (se kapitlet "Rengöring och underhåll").

- Se till att de löstagbara bottarna sitter på plats i ångskålarna 2 och 3.

- Sätt droppbrickan på basdelen.

- Ställ ångskål (3) på droppbrickan. Ställ ångskål (2) i ångskål (3). Ställ ångskål (1) i ångskål (2).

- Ställ den extra stora ångskålen på de andra ångskålarna.

- Lägg locket på den extra stora ångskålen.

- Förvara nätsladden genom att skjuta in den i sladdförvaringsutrymmet i basdelen.

8 Garanti och service

Om du behöver service, information eller hjälp med ett problem kan du gå till Philips webbplats på www.philips.com eller kontakta Philips Kundtjänst i ditt land (telefonnummer finns i garantibroschyr). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land kan du vända dig till lokala Philips-återförsäljare.

Turkçe

1 Giriş

Ürünümüzü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz, Philips dünyasına hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için, ürününüzü www.philips.com/welcome adresine kaydetin.

Bu ürünü kesinlikle diğer evsel aletlerle birlikte atmayın. Lütfen, elektrikli ve elektronik ürünlerin doğu biçiminde gerçekleştirilemesi, çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkiler yolu açılmaması gerekmektedir.

Ürünün, üzerinde çarpı işaretli bulunan bir tekerlekli çöp kutusu simgesi taşıması, bu ürünün 2002/96/EC sayılı Avrupa Direktifi kapsamında olduğu anımla gelir:

Ürünün, üzerinde çarpı işaretli bulunan bir tekerlekli çöp kutusu simgesi taşıması, bu ürünün 2002/96/EC sayılı Avrupa Direktifi kapsamında olduğu anımla gelir:



Bu ürünü kesinlikle diğer evsel aletlerle birlikte atmayın. Lütfen, elektrikli ve elektronik ürünlerin doğu biçiminde gerçekleştirilemesi, çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkiler yolu açılmaması gerekmektedir.

2 Önemli



1 مقدمة

تهانينا على شركتك المنتج ومرحبًا بك في Philips للاستفادة بالكامل من المعمد الذي تقدمه Philips. لم يتم تسجيل منتجك في www.philips.com/welcome.

2 هام

اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه مجددًا.

خطير

لا تغمر القاعدة بالمياه على الإطلاق أو تغسلها تحت الصنبور.

تحذير

تحقق من أن الفولتية المنشورة على الجهاز تتوافق مع فولتية سلك الطاقة الجلدية قبل توصيل الجهاز.

قسم

قم بتوصيل الجهاز بأخذك في الخانط مؤطر فقط. احرص دائمًا على إدخال القابس بإحكام في المقبس.

لا تستخدم الجهاز إذا كان القابس أو سلك الطاقة الرئيسي أو

الجهاز عينه تالقاً.

إذا كان سلك الطاقة الرئيسي تالقاً.

أو مركز خدمة مخولة من قبل Philips أو أشخاص

مهتملين بتوجيه أي خطأ.

هذا الجهاز غير معتمد للاستخدام من قبل الأفراد (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون نقصًا في القدرات المحسنة، أو الحسنية أو العقلانية، أو الذين لا ينتبهون إلى المخاطر أو المعرفة. إذا أشرف عليهم شخص مسؤل أو أعطاهم إرشادات تتعلق باستخدام الجهاز وذلك بهدف المراقبة على سلامتهم.

يجب مراقبة الأطفال للحؤول دون لعبهم بالجهاز.

أبق سلك الطاقة الرئيسي بعيدًا عن متناول الأطفال. لا تدع سلك الطاقة الرئيسي يتتدلى من حافة الطاولة أو المكان الذي

تشعر عليه الجهاز.

أبق سلك الطاقة الرئيسي بعيدًا عن الأسطح الساخنة.

لا تطأّ الماء أو الدجاج أو ثمار الماء على سطح الطعام.

قم دائمًا بتوصيل الجليد إلى مكثف على سطح الطعام. احرص دائمًا على إدخال الطعام المنشورة على سطح الطعام أو التوابل على معزز التهوية لإضافة نكهة إضافية إلى الطعام الذي

استخدم فقط أوعية الطهي على البخار 1 و 2 و 3 و 4.

الطهي على البخار بحجم ١٠ مع القاعدة الأساسية.

تنبيه

لا تستخدم أبداً أي ملحقات أو أجزاء من أي شركة مصنعة أخرى أو لا توصي بها Philips على وجه المقصود. قد يؤدي استخدام ملحقات أو أجزاء من هذه النوع إلى إبطال الضمان.

لا تعرّض أوعية الجهاز للحرارة جرارة رفيعة أو غاز ساخن أو

بخار أو رطوبة من مصدر آخر غير جهاز الطهي على البخار عينه.

لا تضع جهاز الطهي على البخار على فرن أو جهاز طهي قيد التشغيل أو بiral ساخناً أو بالقرب منه.

احرص دائمًا على إيقاف تشغيل الجهاز قبل تنظيفه.

افصل دائمًا الطاقة عن الجهاز ودعاً قبل تنظيفه.

هذا الجهاز معتمد للاستخدام المنزلي فقط. إذا تم استخدام الجهاز بشكل غير صحيح أو لأهداف احتفالية أو شبه احتفالية أو إذا

لم يتم استخدامه وفقًا للتوجيهات المكتوبة في دليل المستخدم.

يصبح الضمان غير صالح ويفوض شركة Philips تحمل المسؤولية القانونية عن أي ضرر يلحق به.

ضع جهاز الطهي على البخار على سطح ثابت وأفقي ومستوى

وأحرص على إبقاء مسافة حرجة تبلغ على الأقل 10 سم من حوله لتجنب فرط الإحماء.

أثناء استخدام أوعية الطهي على البخار 2 و 3 مع أجزاء

السفينة القابلة للإخراج احرص دائمًا على إبقاء حفاف الأجزاء السفلية موجهة للأعلى وتأكد من استقرارها في مكانها ("قطفقة").

انتبه من البخار الساخن الذي يتضاعف من جهاز الطهي على

البخار أثناء الطهي أو عند وضع الغطاء. عند التحقق من الطعام استخدم دائمًا أدوات المطبخ المزودة بمقابض طويلة.

ارفع دائمًا الغطاء بعناية وابقه بعيدًا عنك. مع تكافف الرطوبة ينطرط من الغطاء في جهاز الطهي على البخار لتجنب تضاعف البخار.

أمسك دائمًا أوعية الطهي على البخار بأحد المقابض عندما

خرّك الطهي على ساخن أو عنده تخرجه.

أمسك دائمًا أوعية الطهي على البخار بالقبضين عندما

ال الطعام ساخن.

لا تنقل جهاز الطهي على البخار أثناء التشغيل.

لا تنحنى فوهة جهاز الطهي على البخار أثناء التشغيل.

لا تلمس أسطح الجهاز الساخنة من الجهاز.

عند الإمساك بالجهاز من الأنسجة التي تضرر بفعل البخار مثل

المدران وخزانات حفظ أدوات الطعام أو ختها.

لا تقم بتشغيل الجهاز عند وجود مواد مفتقرة و/أو مواد قابلة للاشتعال.

هذا الجهاز غير معتمد للاستخدام بواسطة مؤقت خارجي أو نظام

تحكم عن بعد متصل.

يوجد مسافة صغيرة داخل وعاء المياه. إذا تم فصل المصفاة،

يعيدة عن متناول الأطفال لتفادي ابتلاعها.

إيقاف التشغيل التلقائي

هذه الأجهزة مزودة بقدرة التشغيل التلقائي. ويتحقق الجهاز تلقائيًا على التشغيل إذا لم يستخدمها في أى زر في المعني بفتح مصفاتي توصيل الكهرباء. وينتظر الجهاز تلقائيًا على التشغيل بعد انتهاء تشغيله على البخار.

الحماية من الطهي الجاف

إن جهاز الطهي على سطح الماء يتحقق من الطهي الجاف. تقوم مبراة الماء بدورها في حفاف الماء وإذ تفتق الماء يستخدم جهاز

الاحتياطات الكهرومغناطيسية (EMF)

يتوافق هذا الجهاز مع كافة المعايير والقوانين القائلة للتلوث والتغطية بالمعنى للحقول المغناطيسية.

إعادة التدوير

إن تصميم المنتج وتصنيعه من أجود المواد والمكونات القابلة لإعادة التدوير. ويتحقق جهاز الطهي على سطح الماء من المعايير المفروضة في جهاز الطهي على سطح الماء وإذ تفتق الماء يستخدم جهاز

الكهرومغناطيسية (EMF)

يتوافق هذا الجهاز مع كافة المعايير والقوانين القائلة للتلوث والتغطية بالمعنى للحقول المغناطيسية.

إعادة التدوير

إن تصميم المنتج وتصنيعه من أجود المواد والمكونات القابلة لإعادة التدوير. ويتحقق جهاز الطهي على سطح الماء من المعايير المفروضة في جهاز الطهي على سطح الماء وإذ تفتق الماء يستخدم جهاز

الكهرومغناطيسية (EMF)

يتوافق هذا الجهاز مع كافة المعايير والقوانين القائلة للتلوث والتغطية بالمعنى للحقول المغناطيسية.

3 نظرية عامة (الصورة رقم 1)



4 قبل الاستخدام للمرة الأولى (الصورة رقم 1)

قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى، يجب تنظيف الأجزاء التي تلامس الطعام بشكل جيد (راجع فصل "التنظيف" أمسك الماء على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه. يمكن فوهر الطهي على سطح الطعام على البخار بباباً على الماء.

5 استخدام الجهاز

• **نصح**: اغسل جهاز الطهي على سطح ماء فوراً وغسله بسبعين درجة مئوية على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه. يمكن فوهر الطهي على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه.

• **ملاحظة**: يعتمد جهاز الطهي على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه.

• **ملاحظة**: يعتمد جهاز الطهي على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه.

• **ملاحظة**: يعتمد جهاز الطهي على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه.

• **ملاحظة**: يعتمد جهاز الطهي على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه.

• **ملاحظة**: يعتمد جهاز الطهي على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه.

• **ملاحظة**: يعتمد جهاز الطهي على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه.

• **ملاحظة**: يعتمد جهاز الطهي على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه.

• **ملاحظة**: يعتمد جهاز الطهي على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه.

• **ملاحظة**: يعتمد جهاز الطهي على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه.

• **ملاحظة**: يعتمد جهاز الطهي على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه.

• **ملاحظة**: يعتمد جهاز الطهي على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه.

• **ملاحظة**: يعتمد جهاز الطهي على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه.

• **ملاحظة**: يعتمد جهاز الطهي على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه.

• **ملاحظة**: يعتمد جهاز الطهي على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه.

• **ملاحظة**: يعتمد جهاز الطهي على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه.

• **ملاحظة**: يعتمد جهاز الطهي على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه.

• **ملاحظة**: يعتمد جهاز الطهي على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه.

• **ملاحظة**: يعتمد جهاز الطهي على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه.

• **ملاحظة**: يعتمد جهاز الطهي على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه.

• **ملاحظة**: يعتمد جهاز الطهي على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه.

• **ملاحظة**: يعتمد جهاز الطهي على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه.

• **ملاحظة**: يعتمد جهاز الطهي على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه.

• **ملاحظة**: يعتمد جهاز الطهي على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه.

• **ملاحظة**: يعتمد جهاز الطهي على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه.

• **ملاحظة**: يعتمد جهاز الطهي على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه.

• **ملاحظة**: يعتمد جهاز الطهي على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه.

• **ملاحظة**: يعتمد جهاز الطهي على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه.

• **ملاحظة**: يعتمد جهاز الطهي على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه.

• **ملاحظة**: يعتمد جهاز الطهي على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه.

• **ملاحظة**: يعتمد جهاز الطهي على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه.

• **ملاحظة**: يعتمد جهاز الطهي على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه.

• **ملاحظة**: يعتمد جهاز الطهي على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه.

• **ملاحظة**: يعتمد جهاز الطهي على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه على سطح الطعام على البخار 1 و 2 و 3 مع وعاء المياه.